



## Pediatric Apollo Wrist Brace Universal & Pediatric Apollo Wrist Brace with Spica

### FITTING INSTRUCTIONS

[SWEDISH](#)

[DANISH](#)

[FINNISH](#)

[NORWEGIAN](#)

[ROMANIAN](#)

[DUTCH](#)

[POLISH](#)



**Breg, Inc.**

2885 Loker Ave. East

Carlsbad, CA 92010 U.S.A.

P: 800-321-0607

F: 800-329-2734

[www.breg.com](http://www.breg.com)

©2021 Breg, Inc. All rights reserved.



E/U authorized representative  
MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Germany

## ANVISNINGAR PÅ SVENSKA

### APOLLO WRIST BRACE UNIVERSAL

- A.** Öppna ortosén och placera handen i handledsortosen.
- B.** Handflatsstaget ska vara i linje under handens mittveck.
- C.** Fäst tumremmen på staget, justera den mellan tummen och pekfingret.
- D.** Vik snörremmarna runt handleden och fäst de till krokfästet. Justera vid behov. Knogarna ska kunna böjas helt fritt.

### APOLLO WRIST BRACE MED SPICA

Steg 1–3 följer instruktionerna ovan.

- E.** Linda den breda tumremmen runt tummen och fäst den med kardborrebandet.
- F.** Fäst den tunnare remmen mellan tummen och pekfingret och fäst den med kardborrebandet.
- G.** Linda snörremmarna runt handleden och fäst med kardborrebandet. Justera vid behov. Knogarna ska kunna böjas helt fritt.

## DANSK VEJLEDNING

### APOLLO UNIVERSAL HÅNDLEDSORTOSE

- A.** Åbn ortosén, og placér hånden i håndledsortosen.
- B.** Håndfuresteren skal anbringes på linje med underdelen af den midterste håndfure.
- C.** Fastgør tommelremmen til ortosén, idet den justeres mellem tommelen og pegefingeren.
- D.** Før snørebåndsremmene rundt om håndleddet, og fastgør dem til burrebåndet. Justér igen efter behov. Knoerne skal have fri bevægelighed.

### APOLLO HÅNDLEDSORTOSE MED SPICA

Følg anvisningerne for trin 1-3 overfor.

- E.** Før den brede tommelrem rundt om tommelen, og fastgør den til burrebåndet.
- F.** Fastgør den tyndere rem mellem tommelen og pegefingeren, og fastgør den til burrebåndet.
- G.** Før snørebåndsremmene rundt om håndleddet, og fastgør dem til burrebåndet. Justér igen efter behov. Knoerne skal have fri bevægelighed.

## SUOMENKIELISET OHJEET

### APOLLO UNIVERSAL -RANNETUKI

- A.** Avaa rannetuki ja sovita käsi tukeen.
- B.** Kämmenvahvikkeen tulisi ulottua juuri keskimmäisen kämmenpoimun alapuolelle.
- C.** Kiinnitä peukalohihna tukeen siten, että se kulkee peukalon ja etusormen välistä.
- D.** Kierrä nauhalliset hihnat ranteen ympäri ja kiinnitä ne tarranauhioihin. Säädä hihnoja tarvittaessa. Rystysten tulisi päästä liikkumaan vapaasti siten, että sormia on mahdollista taivuttaa.

### PEUKALOLASTALLA VARUSTETTU APOLLO-RANNETUKI

Suorita yllä kuvatut vaiheet 1–3.

- E.** Kierrä leveä peukalohihna peukalon ympäri ja kiinnitä se tarranauhaan.
- F.** Kierrä ohuempi hihna peukalon ja etusormen välistä ja kiinnitä se tarranauhaan.
- G.** Kierrä nauhalliset hihnat ranteen ympäri ja kiinnitä ne tarranauhioihin. Säädä hihnoja tarvittaessa. Rystysten tulisi päästä liikkumaan vapaasti siten, että sormia on mahdollista taivuttaa.

## NORSK BRUKSANVISNING

### APOLLO HÅNDEDDSSTØTTE, UNIVERSELL

- A.** Åpne støtten og plasser hånden i hånleddsstøtten.
- B.** Håndflateplaten skal være på en linje nedenfor den midtre linjen i håndflaten.
- C.** Fest tommelstroppen til støtten. Plasser den mellom tommelen og pekefingeren.
- D.** Vikle strammestroppene rundt håndleddet og fest med borrelåsen. Juster på nytt om nødvendig. Knokene skal være fri slik at de kan bøyes.

### APOLLO HÅNDEDDSSTØTTE MED SPICA

Trinnene 1–3 følger instruksjonene over.

- E.** Vikle den brede tommelstroppen rundt tommelen og fest den med borrelåsen.
- F.** Fest den tynnere stroppen mellom tommelen og pekefingeren og fest den med borrelåsen.
- G.** Vikle strammestroppene rundt håndleddet og fest den med borrelåsen. Juster på nytt om nødvendig. Knokene skal være fri slik at de kan bøyes.

Hvis der er indruffet alvorlige hændelser i forbindelse med anordningen, skal dette rapporteres til Breg og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

## INSTRUCTIUNI ÎN LIMBA ROMÂNĂ

### ORTEZA DE ÎNCHEIETURĂ A MÂINII APOLLO UNIVERSAL

- A.** Deschideți orteza și poziționați mâna în orteza de încheiatură a mâinii.
- B.** Zona palmară trebuie să se alinieze sub pliul mijlociu al mâinii.
- C.** Fixați cureaua degetului mare pe orteză, aliniată între degetul mare și degetul arător.
- D.** Înfășurați curelele în jurul încheieturii mâinii și ataşați dispozitivul cu bandă cu scai. Ajustați din nou, dacă este necesar. Articulațiile degetelor trebuie să fie libere pentru a se putea îndoia.

### ORTEZA DE ÎNCHEIETURĂ A MÂINII APOLLO CU SPICA

Repetați etapele 1-3 conform instrucțiunilor de mai sus.

- E.** Înfășurați cureaua mai lată în jurul degetului mare și fixați cu banda cu scai.
- F.** Fixați cureaua mai îngustă între degetul mare și degetul arător și ataşați banda cu scai.
- G.** Înfășurați curelele materialului în jurul încheieturii mâinii și ataşați banda cu scai. Ajustați din nou, dacă este necesar. Articulațiile degetelor trebuie să fie libere pentru a se putea îndoia.

## NEDERLANDSE INSTRUCTIES

### APOLLO UNIVERSELE POLSBRACE

- A.** Open de brace en plaats de hand in de polsbrace.
- B.** De palmspalk moet onder de middelste plooï van de hand liggen.
- C.** Maak de duimband vast aan de brace en haal deze tussen de duim en wijsvinger door.
- D.** Wikkel de veterbanden om de pols en maak ze vast aan het klittenband. Stel indien nodig bij. De knokkels moeten vrij zijn om te kunnen buigen.

### APOLLO POLSBRACE MET SPALK

Vol stap 1-3 van de bovenstaande instructies.

- E.** Wikkel de duimband om de duim en maak deze vast aan het klittenband.
- F.** Haal de dunne band tussen de duim en wijsvinger door en maak deze vast aan het klittenband.
- G.** Wikkel de veterbanden om de pols en maak ze vast aan het klittenband. Stel indien nodig bij. De knokkels moeten vrij zijn om te kunnen buigen.

## INSTRUKCJE W JĘZYKU POLSKIM

### UNIWERSALNA ORTEZA NADGARSTKA APOLLO

- A.** Otwórz orteż i umieść dłoń w ortezie nadgarstka.
- B.** Fiszbin dloniowy powinien być ustawiony w linii poniżej środkowego zagięcia dłoni.
- C.** Przymocować pasek na kciuk do ortezy, umieszcając go między kciukiem, a palcem wskazującym.
- D.** Owinąć paski sznurowania wokół nadgarstka i przymocować je do zapięcia na rzep. W razie potrzeby wyregulować ponownie. Kostki powinny mieć swobodę zginań.

### ORTEZA NADGARSTKA APOLLO Z ZAPIĘCIEM KŁOSOWYM

Kroki 1-3 są zgodne z powyższymi instrukcjami.

- E.** Owinąć szeroki pasek na kciuk wokół kciuka i przymocować do zapięcia na rzep.
- F.** Umieścić cieśzy pasek pomiędzy kciukiem i palcem wskazującym i przyczepić go do zapięcia na rzep.
- G.** Owinąć paski sznurowania wokół nadgarstka i przymocować je do zapięcia na rzep. W razie potrzeby wyregulować ponownie. Kostki powinny mieć swobodę zginań.